



Ajuntament de Montesquiu

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONAET!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills

- Ajuntament de Montesquiu
Plaça Emili Juncadella, 1
08585 Montesquiu
Tel. 93 852 91 00
Horari: De dilluns a divendres de 9 a 14 h i dimarts i dijous de 16 a 18 h

Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència :
 - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer
 - Si sou propietaris, cal portar l'escriptura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

Consell Comarcal d'Osona



- Consultori local de Montesquiu
Plaça Emili Juncadella, 1 (baixos Ajuntament)
08585 Montesquiu
Tel. 93 852 90 68
Horari: Dilluns, dijous i divendres de 9 a 13 h i dimarts i dimecres de 16 a 19 h
- CAP Sant Quirze de Besora
Passeig del Ter, 21
08580 Sant Quirze de Besora
Tel. 93 852 90 54
Horari: De dilluns a divendres de 8 h. a 21 h i dissabtes de 8 h a 15 h.

Trucar al 112 per urgències mèdiques de 21 h a 8 h.

Documentació necessària :

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Volant d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS FILLS !

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconseja que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola :

- Llar d'infants Putxinel·lis (de 0 a 3 anys)
C/ Plaça s/n
08585 Montesquiu
Tel. 618 109 335
- Escola El Rocal (de 3 a 12 anys)
C/ Plaça s/n
08585 Montesquiu
Tel. 93 855 11 57



Ajuntament de Montesquiu

- SI Bisaura (de 12 a 16 anys)
C/ Mester Quer, 13
08580 Sant Quirze de Besora
Tel. 93 855 08 16

Documentació necessària:

DNI / NIE /Passaport dels pares

- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informat sobre la gestió de tràmits en matèria de estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- OFIM (Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant)
Can Puget
C/ Alta Cortada, 1-2
08560 Manlleu
Tel: 93 850 66 66 (cal concertar cita)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya), de la Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er pis
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.net

Consell Comarcal d'Osona



- 012 Informació
Podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya sobre immigració.

6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a:

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h.

7. APRÈN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar- te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Ajuntament de Montesquiu
Plaça Emili Juncadella, 1
08585 Montesquiu
Tel.93 852 91 00
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà,30-32
08500 Vic
Tel. 93 886 65 88

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de Montesquiu / Serveis Socials
Tel. 93 852 91 00
Horari: Dimarts de 16 h a 18 h tarda i dimecres de 10 h a 14 h (amb cita prèvia)



Ajuntament de Montesquiú

9. BUSCA UN HABITATGE !

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

10. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites. També tenen programes d'inserció laboral.

- Creu Roja
C./ Molí de Saborit, 5-7, 08500 Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18 h
08500 Vic
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana
C./ Torres i Bages, 4, baixos Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h
08500 Vic
Tel. 93 886 04 83

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-):
689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS):



- 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

11. FESTES DEL MUNICIPI

- Certamen literari de jocs florals: primer diumenge de juny.
- Correllengua: es celebra el mes d'octubre i es una iniciativa a favor de la nostra llengua i cultura,
- Ballabisaura: és un cicle de música i ball tradicional que es realitza als pobles del bisaura i es fa durant el mes d'octubre,
- Festa Major: 8 de desembre.

12. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia Núria Utgés: 93 855 08 09 (C/ St. Boi, 1)
- Ambulància: 061
- Taxi Jaume Curtiellas: 686 39 64 23
- Taxi Toni Teixidor: 678 63 69 99
- Renfe (General): 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 112
- Bombers: 112
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció Ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Montesquiu

Consell Comarcal d'Osona



دليل الاستقبال المحلي

Tel. 93 852 90 68

- CAP Sant Quirze de Besora
Passeig del Ter, 21
08580 Sant Quirze de Besora
Tel. 93 852 90 54

ساعات العمل :

من الاثنين الى الجمعة من الساعة 8 صباحا إلى 21 ظهرا
والسبت من الساعة 8 صباحا إلى 15 مساء
في الحالات الإستعجالية الطبية من س 21 إلى س 8 إتصلو بالرقم 061

الوثائق الضرورية

-رخصة الإقامة أو جواز التعريف
-شهادة السكنى

في حالة الأطفال الأقل عمراً من أربعة عشر سنة يجب إحضار الحالة المدنية أو جواز السفر

4-تعليم الأولاد

إن مسألة التعليم في كتلونيا واجبة و ملزمة من السن السادس عشر ولاكن يستحسن أن يبدأوا
في التعليم ابتداءً من السن الثالث في العمر ومسألة التسجيل المدرسي تنظم في المدارس

- Llar d'infants Putxinel·lis (de 0 a 3 anys)
Plaçola s/n
08585 Montesquiu
Tel. 618 109 335
- Escola El Rocal (de 3 a 12 anys)
Plaçola s/n
08585 Montesquiu
Tel. 93 855 11 57
- SES Bisaura (de 12 a 16)
C/ Mester Quer, 13
08580 Sant Quirze de Besora
Tel. 93 855 08 16

ÀRAB

- 1-شهادة السكنى
إن التسجيل في البلدية للحصول على شهادة السكنى واجب على كل السكان الذين يسكنون في البلدية؛ لأنه يمنح للسكان مجموعة من الإمتيازات والحقوق؛ كحق الخدمات الصحية والطبية وحق التعليم.
العنوان ووقت العمل

- Ajuntament de Montesquiu
Plaça Emili Juncadella, 1
08585 Montesquiu
Tel. 93 852 91 00

ساعات العمل :

الصباح من الساعة 10 صباحا إلى 14
مساء مساءً من 16 إلى 18

الوثائق الضرورية

- بطاقة التعريف أو رخصة الإقامة.
- (بالنسبة للمواطنين الأوروبيون يجب عليهم أن يحضروا معهم بطاقتهم الوطنية
-بالنسبة للمواطنين الغير الأوروبيون يجب عليهم إحضار رخصة الإقامة أو جواز السفر
-رخصة الإقامة.
-إذا كنتم تسكنون بالكراء يجب عليكم إحضار عقد الكراء
-إذا كنتم تملكون الملكية فعليكم بإحضار الملكية

2 - تعالى إلى اللقاءات الأولية والدورات الجماعية الترحابية
للتعرف على المحيط الذي تعيش فيه و على المجتمع الكتلانى

هذه اللقاءات والاجتماعات مخصصة للسكان الجدد الذين يريدون معرفة شبكة الخدمات والموارد الموجودة في البلدية و حتى في منطقة أوزونا و كتلونيا

3-الحصول على بطاقتك الطبية

للحصول على الخدمات الطبية في جميع المراكز الصحية ضروري أن تحضر معك البطاقة الطبية
وتطلب من طرف المركز الصحي المحلي حيث تسكن

- Consultori local de Montesquiu
Plaça Emili Juncadella, 1 (baixos Ajuntament)
08585 Montesquiu

ÀRAB



Ajuntament de Montesquiu

Consell Comarcal d'Osona



المعلومات؛ يمكن لكم أن تتصلوا بهذا الرقم المتعلق بالمعلومات العامة في كتلونيا 012

6. كيف تحصل عن العمل

إذا كان لديك ستة عشر سنة ولديك رخصة العمل القانونية؛ تستطيع أن تلتحق بميدان العمل ويمكن لك أن تجد كل المعلومات في الأماكن التالية

- OTG (Oficina de Treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة؛ من س 8:15 إلى س 13:30

7. تعليم اللغة الكتلانية

اللغة الكتلانية كلغة رسمية لكتلونيا تساعدك كثيراً في الإدماج و معرفة هذا المجتمع ثم تعطي لك عدة إمتيازات في المساواة

- Ajuntament de Montesquiu
Plaça Emili Juncadella, 1
08585 Montesquiu
Tel. 93 852 91 00
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà, 30-32
08500 Vic
Tel. 93 886 65 88

8. لتحسين حالتك الإجتماعية والإقتصادية

إذا كنت تريد أن تحصل على معلومات التي من أجلها تحسن وضعيتك الإجتماعية والإقتصادية عليك بالإلتحاق بالمكاتب التالية

- Ajuntament de Montesquiu / Serveis Socials
Tel. 93 852 91 00

ساعات العمل : الثلاثاء من س 16 إلى س 18 مساءً
الأربعاء من س 10 إلى س 14 صباحاً

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو جواز السفر للأباء
-بطاقة الصيانة الطبية وإن لم تكن فعليك إحضار شهادة طبية من طرف طبيبك المحلي
-البطاقة المحلية الشخصية

5- هيئ وثائقك للحصول على بطاقة الإقامة

يجب عليك أن تتعرف على الأماكن التي تُعطي فيها المعلومات الضرورية للحصول على بطاقة الإقامة و العمل ثم الكيفية التي تتبع أثناء التجمع العائلي

- OFIM (Oficina d'Informació i Assessorament a l'immigrant)
Can Puget
C/ Alta Cortada, 1-2
08560 Manlleu
Tel: 93 850 66 66 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3 baixos,
08500 Vic
Tel: 93 889 14 11 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya), de la Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er pis
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.net
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876

ÀRAB

ÀRAB



Ajuntament de Montesquiu

- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
 - Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
 - Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
 - African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
 - Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
 - Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
 - Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
 - Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
 - Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
 - Associació social i cultural de la India: 653 046 077
 - Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024

11-المهرحانات والحفلات السنوية للبلدية

- **CERTAMEN LITERARI DE JOCS FLORALS**, es celebra primer diumenge de juny.
- **CORRELENGUA**, es celebra el **mes d'octubre** i es una iniciativa a favor de la nostra llengua i cultura,
- **BALLABISAURA**, és un cicle de música i ball tradicional que es realitza als pobles del bisaura i es fa durant el **mes d'octubre**,
- **FESTA MAJOR**, es celebra el dia **8 de desembre**.

12. أرقام هاتفية أخرى لمصلحتك

-المستشفى العام ببيك 938891111

- الصيدلية Farmàcia Núria Utgés: 93 855 08 09 (C/ St. Boi, 1)
- Ambulància: 061
- Taxi Jaume Curtiellas: 686 39 64 23
- Taxi Toni Teixidor: 678 63 69 99
- Renfe (General): 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 112
- رجال المطافئ112
- المستعجلات112
- الهاتف الخاص ب جينيرالتات012

9. كيف تبحث عن السكنى

ÀRAB

Consell Comarcal d'Osona



خدمة السكن من كونسيل كمركال د أوزونا سوف تساعدك لإيجاد سكن الكراء و تقدم لك المعلومات الموجودة حول المساعدات المادية المتوفرة العنوان والوقت

Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
c/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س9 إلى 13 و من 15 إلى 18

10. جمعية للمساعدة في لاكمرّك

يوجد العديد من الجمعية التي يمكن أن تساعدك كثيراً أثناء الحاجة

- Creu Roja
C/ Dr. Junyent, 3,
08500 Vic
Tel. 93 885 62 62

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى 14 و من الإثنين إلى الخميس من س 15 إلى 18

- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Tel. 93 886 04 83

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س9 إلى 13 و من 15 إلى 18

وأيضاً هناك العديد من الجمعية للمهاجرين الذين إستقروا هنا في كمرّك؛ بدون شك سوف يساعدونك أثناء الحاجة

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural - Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952

ÀRAB